

NYPL - *Mistral Fund*

15 7850 \$0000.00BP

Neg.

Pos.

[]

The New York Public Library

Astor, Lenox and Tilden Foundations
FIFTH AVE. & 42ND STREET
NEW YORK 18, N. Y.

ORDER FORM FOR MICROFILM

Date 12/15/59

Address envelope attention **PHOTOGRAPHIC SERVICE.**

Instructions:

1. Give complete data on all references.

2. State precisely how many pages are to be copied.

3. Number and double space all entries.

Gabriela Mistral

#1-4 - *Borradores de puna* *Note books* *Restricted*

#5 - *otra version* *Restricted*

I agree to the conditions set forth on the back of this order sheet.

Call
Mail

Mail to _____

Signature *Mrs. Lane*

Attention _____

Deposit Ac't. _____

Address _____

Your order no. _____

FOR OFFICE USE ONLY

| FRAME COUNT. | DESCRIPTION | FRAMES | RATE | | |
|--|-------------------------------|--------|---------|----|----|
| Negative microfilm | | @ | \$ | \$ | \$ |
| CHARGE FOR | | @ | \$ | \$ | \$ |
| VOLUMES | | @ | \$ | \$ | \$ |
| OR FRAMES | Minimum charge per volume | @ | \$ 1.00 | \$ | \$ |
| Positive microfilm (\$1.50 minimum per strip) | | feet | @ | \$ | \$ |
| Paper enlargements (\$1.00 minimum per reel) | (<u> </u> x <u> </u>) | sheets | @ | \$ | \$ |
| Extra charges (see over) | | | @ | \$ | \$ |
| Postage and mailing (Minimum for paper prints \$15, for film \$10) | | | | | |

Taken by _____ Marked by _____

TOTAL _____

Checked by _____ Delivered by _____

Date *Jan 1960*

+ pp to

Mistral Fund

Gabriela Mistral
(1889-1957)

Borradores de Puño
y Letra de Gabriela

Mistral que Contienen

Poemas y Prosa de la

Autora y Varios

Otros Apuntes

Personales.

Restricted

Cannot be Reproduced

Without Permission of

Miss Doris Dana,

Literary Executrix,

Estate of Gabriela Mistral

% Guaranty Trust Co. of

N.Y. Madison Ave. & 60th

St. New York City.

**FILM MADE BY
THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY**

RATIO 12 1959

195

pero si al disminuir
 tiene que ir sea en un
 de en un faja de un
 mayormente que en un
 que para ser visto que en un

Respecto del trabajo,
 factor, ya puedo hacer
 en esa lengua los mismos
 que aquí. En Brasil escri-
 bo 10. 2 art. mensuales
 de propaganda; ^{matena} para "La
 Nat." de Br. 1 art. mensuel
 otro mas en un a la ca-
 dena de periodicos de
 "El Tiempo" de Colombia
 que los reparte en varios
 paises. Son de 3 a 4 art.
 trabajos por mes.

esperar por habitacion.
Puedo guistars en cursos, aqui
con Uruguay y Argent., tanto
algunas conferencias,

(mas) D le pido muchos perdones
le deseo todo calor y le apetece
Cursos chilena al lado de
los hijos de por nos, en S.
per. Mande a un paisano
y ser. adicta

el trata la politica tan
bien como una tecnica
~~de la vida colectiva~~ y no como una
materia. explorina
o un asunto de costu-
rmas ^{meras} asambleas en
fuerzistas.

su accion decisiva
en la ruptura de Relae
de Chile con el eje,
cuando era el jefe de
Hern Sabirato, no ha
ce del curso H. Morales

un diplomático gra⁽⁴⁾
to a cada uno puesto
latinoamericano al
cual lleve a vivir
de un buen obrero
magníficos de las jor-
das de resolución
de libertación ~~que~~
~~por~~ ayer y me ~~hacer~~
~~presente~~ la América
tiene muy presente!

Yo he en ~~Brasil~~ una (7)
vivienda ~~de~~ con casa ~~de~~
mitad en Petropolis. Pero ~~he~~
eso es cans para mi, ~~sempre~~
Porque ~~en~~ ~~este~~ ~~tempo~~ ~~ademas~~
a mi ~~vez~~ ~~tem~~ ~~una~~ ~~curatela~~
en la Lorena.

Porque ~~en~~ ~~estas~~ ~~im~~
aneias: tempo ~~de~~ ~~trabalho~~
ligeras: la de mi me
trabajo muy poco y la de
que ~~gano~~ ~~de~~ ~~unas~~
veces muy sueldo de ~~este~~ ~~por~~
esta... trabajo ~~todo~~ ~~los~~
dias. Se me ~~escriben~~ ~~por~~

salvo afortunadamente en parte...
es oblija a los 7 años...
recosa mi conserpny...
migha. Nunca esto...
Sa. En cuanto a dinero...
sobado, luego no...
ni el lujo ni la...
Vino bien y...
a mi pas...
da en asistencia para mi...
temp 56 años en la...
patente...
hasta... de los libros...

que ella me...
me fue en...
olvidarlo.

Y si el don de olvido lo...
gritarse ella...
la cultura de la...
su sangre dulce...
por...
por...
por...

cesita ella contar su viaje...
ni precisar me vivio el...
echado y la intemperie y

De nos lo contamos de cara a casa. Siempre
"los ausentes".
estuvimos allí y mi con la
imaginación mas ^{subida} ~~subida~~
~~siempre lo pare~~ ^{me solo}
~~siempre lo pare~~ ^{me solo}
~~siempre lo pare~~ ^{me solo}
~~siempre lo pare~~ ^{me solo}

ella tenía por nacio
años ^{la nueva} ~~la nueva~~ ^{momentos}
mas el de ^{mundos de} ~~los dos~~
años - ~~presumidos~~ ^{son}
noches petropolitano ^{son}
van a ^{esta} ~~esta~~ ^{mundos}
tiempo

V
Yucatas de ~~agosto~~ ^{septiembre} ~~de~~ ^{de} ~~1912~~ ¹⁹¹² (12)
echando por las manananas
este cielo ~~de~~ ^{de} ~~los~~ ^{los} ~~mediterraneos~~ ^{mediterraneos}
Truipini casi mediterraneos
na a asombar con ~~los~~ ^{los} ~~raiz~~ ^{raiz}
a la que miró el otro ~~pequeño~~ ^{pequeño}
trada de ~~sanitarios~~ ^{sanitarios} ~~refinados~~ ^{refinados}
pues. Este silencio ~~no~~ ^{no}
la comienza ~~forzosa~~ ^{forzosa} ~~bien~~ ^{bien}
testamento ~~la~~ ^{la} ~~habed~~ ^{habed} ~~de~~ ^{de} ~~de~~ ^{de} ~~de~~ ^{de}
del ~~peana~~ ^{peana} ~~de~~ ^{de} ~~30~~ ³⁰ ~~5~~ ⁵ ~~anos~~ ^{anos} ⊕
~~donde~~ ^{donde} ~~bluce~~ ^{bluce} ~~para~~ ^{para} ~~ata~~ ^{ata}

15
7 todo, tambien pierso me illo
me cuenta ^{que} ~~su~~ campamento
latino en la tierra latina,
que ~~mas~~ ~~amante~~ ~~fora~~,
su vela de los heridos,
los que se le fueren cayeron
de los brazos, ganados por la
~~otra~~ Ganadora. Con
un seso me lo cuenta, con
Petropolis se ha vuelto
la cana con patis comin de
Rourdes Merce. Potuamos
ha hacerle ruelo en la

18 Casimira perinsula ⁽²⁰⁾
que amancada y ~~puerca~~ ^{coñada}
de la manana.

Y otros iban, al mejor país
sin esorfer y alla mejor
de patria escopible del mundo
a la Italia amesta.

Alla fue el vino en
para los proprios y para los
extranos. Como puerca la que
quiere la guerra y la cristen
fuer tambien.

~~puerca~~ ^{ella} ha curado
tantos brasileños como italia
un, y ~~puerca~~ ^{puerca} la ~~puerca~~
petropolitano.

Segundo, ~~se~~ en la Punta
 de ~~Latium~~ y este se llama ^{en}
 enforia, Pero ~~las~~ el Tercero
^{yo lo he oido} ~~esta~~ en la playa ~~fraya~~ de la
 Herradura, y este se llama
~~esta~~ idilio.

Inevitable las
 "heira mar," los riueros
 maritimos, la ^{calita}
 pestibus que ~~se~~ ^{habia de tener}
~~en~~ ^{en} ~~en~~ ^{en}
 todas partes, Pero cuando, de
~~esta~~ ^{de} ~~esta~~ ^{de}
~~esta~~ ^{de} ~~esta~~ ^{de}
~~esta~~ ^{de} ~~esta~~ ^{de}
~~esta~~ ^{de} ~~esta~~ ^{de}

que se puede y sale a los ojos, es
 que ~~la~~ ~~una~~ ~~plaza~~
 meridional, que en el mes
 no aparece y que no anda
 hacia en cuadrantes de
 de, ~~funcionarios~~. No
 Ataranta - el mar
 frente, la costa muy lav
 fantasma no se disputa, la
 línea recta es solo que
 de si misma - ¡pero el
 mar dulce y en metido
 en ~~habia~~ ~~envenada~~
 este es el que nos
 nos continúa, nos unida

4. curso milles y tres con verso. (24)
Al nombre na de reza,
aquella herradura ~~en~~ ^{en} ~~ca~~ ^{ca} ~~ti~~ ^{ti} ~~ni~~ ⁿⁱ
resalta salis casi perfecta
7. el primero me la vis
la dejó bautizada...

x

0 [7 curso ^{ta} ~~may~~ ^{marea} ~~escor~~ ^{hace}
~~un~~ ~~ad~~ ~~in~~ ~~ta ~~ra ~~el~~
escor grande, se na, ~~con~~
corta adentes ~~una~~ ~~con~~~~~~

~~duenas realme...~~ (25)
+ duenas medias y bajas
por donde los minutos se echan
a rodar sin dañar, ~~en~~
en un ~~aberrato~~
de farinista y luego la pla
za rasa, ~~plata~~ ~~plata~~
o mejor de ese platado
~~plata~~ ~~plata~~ ~~plata~~
adentur. O

El aire es de pres. tal
y se ve latido; la bahia
esta de negras "franchuda"
espinada, como para un
suceso que ni lleja ni
y me rjalo ni le elpne. (Mgs)
A

El lugar fijo es tres veces
 fijo de ~~lo~~ ^{por la} ~~bitarala~~ ^{taranga},
 la buca y ~~sea~~ ^{la} buca
 minima de ~~algunos~~ ^{algunos} dia
 del lugar ~~tra~~ ha de tener
 otros ~~impun~~ ^{impun} ~~denables~~, ^{denables}, ^{por}
 sea ~~para~~ ^{para} ~~que~~ ^{que} ~~aluna~~ ^{aluna} ~~lo~~ ^{lo} ~~busca~~ ^{busca}
~~parados~~ ^{parados} ~~40~~ ⁴⁰ ~~anos~~. ^{anos}.

Una ~~grupos~~ ^{grupos} de casas
 de pescadores ~~tenia~~ ^{tenia} ~~por~~
 entones y no ~~minimo~~ ^{minimo} ~~no~~
 de ~~es~~ ^{es} ~~7~~ ⁷ ~~ambien~~ ^{ambien} ~~los~~ ^{los} ~~peque~~ ^{peque}
 eron ~~de~~ ^{de} ~~lencinas~~ ^{lencinas}; ~~ta~~ ^{ta} ~~ambien~~ ^{ambien}
 la pesca y los ~~refrescos~~ ^{refrescos} ~~con~~
 la barca ~~minimo~~ ^{de} ~~espejan~~ ^{espejan}
~~o~~ ^o ~~corinas~~ ^{corinas} y - - -

5 sorbida me inundaron, llanada y tirada de tierra adentro, allí no hay aglomeración y grande y perfumada para de faros es muscoso y alga trahada ⁽²⁷⁾

la
Parece contra Playa de la
Luzera (1) ^{es} la alijada
natural del puerto dulcísimo de Copu-
ho; y es cosa mejor todavía
es una dulzura de mi
mana que no sabe ni pue-
ser conata, para me yo lo
estopeo.

Las tres dumas de la
 Hermandad dan para todos
 los minutos de las dos ciuda-
 des; la el terrenal de alme-
 jas y el leche murtos
 dan para
 de saba para los napaban
 dos "sine blanca" (1) y el

x criatura de cernos, ^{y viscos} ~~no~~
~~no~~ ~~ent~~ ~~de~~ ~~7~~ ~~ag~~ ~~ca~~ ~~ta~~
~~de~~ ~~ca~~ ~~da~~ ~~de~~ ~~l~~ ~~uce~~ ~~s~~ ~~al~~ ~~ma~~ ~~r~~

Silencio da... para aifeis
y hombres.

Me pase eche en la
arena mojada, eche
un poco de rallo, eche
plata de plantas y eche
los manojos y eche un
poco de ramaje de lo
comune y lo vivo, *quiero
de entender, + fue primer
tacto del mar, a los 7 años
cuanto y justo y justo, acabo
manojos otros empiezo
otra buje ramaje, otros
vicio ~~plata de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~
despampanante.

en un hornos y
700 espaldas

+ arena ~~trunada~~ me paclaba
La res resaca me ~~horripilaba~~
los pies. Mi gente me clamaba,
estaba ~~avida~~ y deslustrada, ~~por~~
Fu is veia sino eso. por lo mismo
Borda.

+ ...

Querer saltaba, el ministerio
 entendia y no entendia
 Me meti al mar, y la ede
 por jades bonnas, y lo mudo
 alita baja me ^{se} la llevo
 recibio, me la llevo de las
 manos. En ~~un momento~~
~~estubo lejos~~ ~~hacepni~~ ~~unos~~
 pas Americanas, la kefu
 unos pas, la quite, como
 si fuese ^{para} ~~para~~ ~~una~~ ~~la~~ ~~superficie~~
 ya se la llevo ^{de} ~~de~~ ~~los~~ ~~albuca~~
 da, y ~~me~~ ~~dejé~~ ~~total~~ "Albu
 cia" se llama ~~total~~ ~~para~~
 en mi ~~memoria~~

5
} cabalgando da ola de su
salvaçõis,

10 Solo al herderla me la
 vi. Ra tembada iba alina
 recta, con ~~el~~ ^{su} ~~la~~ ^{ca} ~~be~~ ^{ga} ~~ta~~
~~ylorista~~ a ~~nas~~ ~~de~~ ~~alas~~, due
 na otra ney del mar, de
 padada, hasta ~~des~~ ~~pa~~ ~~cha~~ ~~ta~~
~~da~~ ~~o~~ ~~ron~~ ~~da~~, hasta ~~des~~ ~~pa~~ ~~cha~~ ~~ta~~
~~cha~~ ~~ta~~, sin ~~se~~ ~~ac~~ ~~en~~ ~~tar~~ ~~se~~
~~de~~ ~~da~~ ~~que~~ ~~ya~~ ~~de~~ ~~nde~~ ~~en~~
 mi ~~de~~ ~~un~~ ~~mar~~ ~~que~~ ~~la~~
^{quiere} ~~hacia~~

Era una mesa mediana
 silla, cosa de nada al

Nadie me la supio nombrar,
dars está

11. en la carta de las mieda
 aas: apabullantes, fenericaner
 te peprer, o muy ricia...
 Su color corria del blanco
 al azul y al lila, entre
 capacete y plepencia, tes
 vulgar
 heya y toro, ^{etc} es un muerer

riente del opialo de lameri-
 faro, del ^{un} amanceer de otros

12 en
de cualquier parte y del ^{(38) tiempo} ~~otro~~
lluvia. [La niña de 12 años
no habia levantado ~~vidio~~
cosa tan bene ni visto ~~en~~
~~de otra~~ de repente a vida,
X. Yafabeenda, ^{madre} con pies
frías. cerca de
la playa, elevando y trayen-
do sus ojos. Después ya
me la ^{tal vez} ~~perdi~~, con pesadumbre ^{chillando}
Me echaria otra vez a
la arena, puesto me hallé
otras: una ~~momento~~
"en las ultimas"; la otra ~~me~~

+ ~~que~~ mirados hijos a mis pal
mas como quien fuis;

13
ta. Et has di mietas, las her
sue, tal vez les hablé según
como como a ella. No respon
diar a la mano, ^{no daban respuesta} me estaban
pensando allí, ~~era la vez~~
~~foy investigada~~, como aprendi
da truchada del las alas ~~truchas~~,
y como aturrida.

Nadie me la supo
arrumar, claro está; ~~pero~~
~~no se acuerda ni se acuerda~~
~~de animales~~.

admiracion innumerosa

puerto. ~~exoticos~~, ~~crustaceos~~ ~~nauplia~~ de coriela - perla
cuando medusa

lo mejor me ~~no~~ ~~pasó~~
que ~~pasó~~ ~~por~~ ~~nuestras~~ pal
mas ~~este~~ ~~cuadrado~~ de
~~de~~ ~~de~~ ~~garabatos~~ ~~cabalísticos~~
~~por~~ ~~esta~~ ~~triel~~ ~~la~~ ~~mas~~ ~~de~~ ~~la~~
~~da~~ ~~pre~~ ~~y~~ ~~labrada~~ ~~pre~~ ~~terras~~
~~terras~~, ~~no~~ ~~son~~ ~~en~~ ~~di~~
~~on~~ ~~ni~~ ~~en~~ ~~rep~~ ~~los~~, ~~ni~~ ~~ta~~
~~habidas~~ ~~en~~ ~~pot~~ ~~de~~ ~~se~~
~~son~~ ~~estas~~ ~~de~~ ~~agres~~ ~~de~~ ~~fi~~
~~medades~~ ~~de~~ ~~ta~~ ~~cr~~ ~~de~~ ~~y~~
~~en~~ ~~series~~ ~~pre~~ ~~ci~~ ~~is~~ ~~que~~ ~~dur~~

15
al agua como viene de de (43)
melne a su madre. He con
es a la Thomson Jelly, de 7 g
sus manojos de de ten
tácules que casi dan razón
le valen nombre satánico
de la especie. Y en los li
mas lecturas del Mediterra
- agua pepinera dividida en
casitor - me topé con la
suphe
dulce
Serevise, & con

que la Diotica lagrimante
y hasta con la Citayl, un
gercito de un solo pie con

el mar en la ^{del mar} ~~del mar~~ ^{en las telas de la} ~~del mar~~
 piel. En los libros, ^{en las telas de la} ~~del mar~~
 arena gruesa o leña del
 del mar ~~playas~~ ^{primer mar}
~~fantástico~~ ^{he} ~~sofá~~ ^{el} ~~primer~~
 su fiesta indecible y ^{el} ~~el~~
 el misterio

Julio de su misterio.
 Pero cuando, ~~claro~~ ^{claro} en
 la hora oscura ~~claro~~ ^{claro} a la ~~de~~
 dura, ~~crudo~~ ^{crudo} ~~una~~ ^{una} ~~parada~~
 de ~~mitos~~ ^{mitos} ~~me~~ ^{me} ~~entretengo~~ ^{entretengo} ~~77~~
 la primera en acudir es la
 de la Heraduna, ~~por~~ ^{por} ~~en~~ ^{en} ~~la~~
 la vista con su derecho de pri-

18 en la ultima;

(47)

movimiento de la siringa tropical
hecho de lentitud y saltos
de me parece al ritmo ciall;

de doble

cuerpo ensanchado
avanza por con

descendencia con ~~la~~
talasa horizontal, y adel

lajado
por turno del abismo; ella
entera me espiglea la fan
tasia.

19) La medusa ^{silla} vulgar x de
 Guayacán se en ~~abundancia~~ y
 costumbre, ~~o sea en abundancia~~
 y relación ~~maridaje~~ con ~~su~~
~~elección~~ ^{caso} ~~maridaje~~ que
 las granfinas de la especie
 al pescador o el

hijo de pescador que
 aprenda ~~de suyo~~, y
 tiene la figura de la Sultana
 de la especie, a la cual no vera nunca
 del Océano Indico
 o marinas húmedas

Cáribbe,
 o manejat más del
Pacífico ecuatorial.

Su diferencia con peces,
 y sus diferencias con bestias, la
 vuelve otro mundo, y sus
 pines ~~sabe~~ a designar sobre
 ella como ~~unos seres~~ con
 prensa futurista, buscando
 el ojo y la pasión,
 hasta que
 su ~~el~~ prensa, es decir,
 secreto. [Tale la pena
 viene cerca de nosotros, por
 mas de que parezcan
 solo el mejor de nuestros sueños,
~~el secreto~~ ~~la~~ ~~da~~ por "la obra"
 maestra del siglo"; su

El ^{resultado} ~~carpa~~ mas maravillosa ~~fu~~
el ~~muestro~~ ^{extrano} y tanta como el
aluna. (Marshall ©)

El ^{mirar} dia ~~ya~~ en pre y ~~reun~~
contra a mi medusilla de
~~la Herradura~~, en el Acuario
museo de ~~en la~~
Florida, ella estaba, tal vez
ella misma, en la ~~acuario~~ ^{exposicion}
~~de~~ la Herradura, o ~~naun~~
sa otra vez en la ~~apuelle~~ ^{de}
sta ~~delicisima~~ ^{inédita}.

bien que conya lo que es de la
bela de la aha de la de la

estos minutos y momentos. Cipe me voy

(51)

ellas son o van o las
hieren en bandada col
ria o van o las, en solen
marina, que es atendida
anda decir ~~la solen~~ ^{la} ~~super~~
lat mas temeraria y peor
bien se trase la banda pe
lapica es gita de apueta
fabula como como del capi
plante; del ~~grate~~ ^{grate}
hallarse la ^{sol} y balancada
sobre el mar

por cuna, ~~temeraria~~
es fabula y no se alista nunca
~~porque~~ ^{porque} ~~no~~ ^{no} ~~ha~~ ^{ha} ~~dicho~~ ^{dicho}

23 que las mecha ^{recta} ~~vertical~~ ^{de los mien}
~~ros, por donde~~ ~~se~~ ~~entra~~ ~~al~~ ~~corpo~~
 allí donde es su respirar,
 y su alimentarse, y su guerra
 sus amores ~~familia~~.



El agua madre que era
 algo mejor que si misma, ~~un~~
~~diada~~ y mas ~~fragil~~, leve, ~~de~~
 por ella pesa; su ~~movi~~
~~se~~ es ~~de~~ ~~dejar~~ ~~arla~~ ~~ir~~
 ella es mata por si ~~una~~ ~~mente~~
~~ra~~ ~~de~~ ~~borra~~ ~~ta~~ ~~man~~ ~~ta~~
~~color~~ ~~azul~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~prota~~
 una ~~imaginacion~~ ~~de~~ ~~un~~
~~numero~~ ~~a~~ ~~la~~ ~~prova~~ ~~tres~~
 con alcohol ~~mat~~ ~~mas~~

a las cortas, la ~~manera~~
 para ~~manera~~ la vuelta, ~~en~~
~~el~~ ~~la~~ ~~un~~ ~~hacia~~ ~~se~~ ~~poner~~
 dejando de
 do ~~en~~ ~~abajo~~ de ~~—~~ ~~—~~ ~~y~~ ~~ahí~~
 dejando al aire la madeja
~~independiente~~ de sus ~~miembros~~
 hilos, ~~en~~ ~~la~~ ~~zona~~ ~~golpeada~~
 y ~~afectada~~ ~~la~~ ~~cresta~~ ~~mar~~ ~~de~~
 al ~~un~~ ~~de~~ ~~se~~ ~~un~~ ~~momento~~ ~~de~~ ~~poner~~ ~~los~~ ~~hilos~~
~~se~~ ~~ende~~ ~~rezar~~ ~~se~~, ~~volver~~ ~~a~~
 la vertical de la lampara
 y ~~de~~ ~~se~~ ~~de~~ ~~una~~ ~~buena~~ ~~manera~~

~~se~~ ~~de~~ ~~se~~ ~~de~~ ~~una~~ ~~buena~~ ~~manera~~



(Atras)

95 Michélet pre la quisso ⁽⁵⁷⁾ tanto como a — dice pre mas pre ser "parece emulsion, 7 la lido antes de tiempo" de aunte nadie quisso pueda Maunero aporte a ta esta ~~liberada~~ ~~discos lunar~~ ~~lata~~, a esta ~~lucida~~ ~~manera~~

algunhadorde la noche de betun pre es la del mar

Hecha asi, mas para unete pre para vida, ~~nacida~~ ~~para~~ con destino de parada, en ^{en} ~~la~~ ~~temperata~~, ~~pagand~~

+ sin medida ^{se torna} es el jurado
 azar: así, ^{na} ~~viendo~~ ella ^{quiza}
~~gran~~ ~~negacion~~ ~~de~~ ~~una~~ ~~pena~~
 y muchas ~~veces~~ ~~de~~ ~~ocupar~~
~~entre~~ ~~traps~~ ~~ocupado~~
 del mar ~~ocupado~~ ~~en~~ ~~las~~
~~pedras~~ ~~que~~ ~~se~~ ~~van~~ ~~por~~ ~~la~~ ~~maree~~.

27 La gata que la zafraña ⁽⁶⁰⁾ ~~de~~
aprovechos en la Europa de
por favor y electricidades

De hablar ella
al Ulises y si me ci el mar
lo se, y si contara de la familia
al pobre ~~manejador~~ de
vela y resaca

El mismo
día...

Mi medusilla color
blanca y color tiempo
fue feliz yendo a parar
a la aprilla ~~manejador~~ casi-
brava y ~~manejador~~ casi-
calita

28 de mi Herradura ⁽⁶¹⁾
barra. Las arenas

hasta el borde
del mar, y toda una de mar
adentro, se rompía
en polvo cada para ella
~~parecía~~ ~~con~~ una
barinada ~~para~~ para ella.

Un poco más allá, Tení
el alcaje festivo festivo
sante de la herencia, se
mantenía ^{a don} al Chuyito
la lanza
a lo discreto por lucir
la escepte con busto
hacia las duna

29

do pre ~~es~~ ~~carada~~ ~~apreci~~
enseñada su ~~minimo~~ ~~hace~~
con ~~meduras~~ ~~ultraístas~~
y con ~~caracoles~~ ~~de~~ ~~hara~~ ~~mas~~ ~~ta~~
~~de~~ ~~con~~ ~~minimo~~ ~~enfermo~~
y ~~riejis~~ ~~enfermo~~, ~~el~~
Tan ~~para~~ ~~triedad~~ ~~de~~ ~~en~~
permanera ~~dulce~~ ~~esta~~
da en ~~arcs~~ ~~para~~ ~~acustit~~

y son ~~tántos~~ ~~en~~ ~~su~~ ~~perro~~
cia ~~con~~ ~~banderona~~ ~~de~~
de ~~minimo~~ ~~y~~ ~~riejis~~ ~~desmiti~~
dos y ~~tristes~~.

30

Aljaldía a lugar cuya ⁽³⁾
 facia manera de pracia
 es de silencio y aparta
 miento de centros, no
 se van a llevar casinos
 de ruleta y baraja ni
 music-halls para
 atraer turistas que baste
 zar de diez vueltas al
 mundo. Unos lavatrás
 en traza de ^{unir de ojos y} ~~empuñados~~
 se caendan bien sobre esa
 la herradura caida, que
 no se

(64)
del caballo de Apolo, ~~de~~
~~de il silso at~~ y me sus-
melne a correr, ~~el sol~~
no aturanta; ~~las~~ ~~tierras~~
no son ~~tierras~~ nada de
Astarte ni de lingerie
araucaña, y el ~~cu~~
y el caer del dia ~~parece~~
a los despertares ~~manera~~
crinales ~~cerencias~~ felices
bu ~~ap~~ ~~ella~~ ~~con~~ ~~ju~~ ~~nci~~
de ~~ar~~ ~~er~~ ~~at~~ ~~con~~ ~~son~~ ~~da~~ y de
dise ~~ni~~ ~~si~~ ~~er~~ ~~con~~ ~~si~~ ~~ona~~
dise ~~con~~ ~~si~~ ~~filo~~ ~~for~~ ~~el~~

el Maestre - dibujado de dufa
res dejó hecho para la chute
unidad al ^{turno} pable, e interinos, sin
mas por que eliminar
como fueren a parte con
un gesto ~~todo lo~~
las frandilicencias
del mar ~~se~~
lo ~~truncamento~~ del ~~las~~
color 7 el patético
de nuestra ~~Castilla~~
mas ~~excitada~~ ~~me~~ ~~de~~
lo que el
Dante

Cyaneas (16)

Δ Apenas si en las medusas
 otras medusas mayores
~~pequeñas~~ hay unas ~~pequeñas~~
~~que se ven~~ ~~en~~ ~~los~~ ~~cañales~~
 verticales ~~que~~ ~~se~~ ~~usan~~
 a pescar o ~~hacían~~
 con una rápida ~~se~~ ~~han~~ ~~de~~
 le dieron el apodo ~~reconocido~~
 de "ortiga de mar".

Autograph

L. M. ...

196

la hipuera ranti, la planta
de leche

Los ~~pajatos~~ ^{la} ~~hai~~, el aire
ha ~~ley~~ y las ~~piéras~~, el ~~suito~~ y el
la llaman la ~~hipuera~~ ^{de} ~~de~~ ^{aire}
por tres ~~ayes~~, tres, ~~esta~~ ^{aire} ~~tiene~~
el ~~peso~~, ^{de} ~~el~~ ^{leche} ~~foto~~, ^{gato} ~~de~~ ^{de} ~~leche~~
y ~~se~~ ~~llama~~ ~~leche~~ ~~en~~ ~~san~~ ~~pe~~
la ~~hipuera~~ ^{madre} ~~de~~ ~~leche~~ ~~es~~ ~~pesa~~ ~~en~~
No ~~la~~ ~~salta~~, ~~por~~ ~~su~~ ~~peso~~ ~~el~~ ~~aire~~
Se ~~ve~~ ~~gato~~ ~~siendo~~ ~~tan~~ ~~recto~~
Se ~~mucha~~ ~~mas~~ ~~pa~~ ~~y~~ ~~mas~~ ~~humana~~
mas ~~oscura~~ ~~pa~~ ~~y~~ ~~mas~~ ~~blanca~~
segun ~~quien~~ ~~en~~ ~~capitulos~~ ~~en~~ ~~leche~~

~~Hija de puta, venas y fetida~~ ⁽⁴⁾
Que lindo te mueres en brazos de leche
me lindo te doblas, me lindo
y te apata ^{romulne campo} ~~en el campo~~ ^{ambos}
~~que planto~~

~~Cruzando el campo, Parate a~~ ^{mirar}
~~Saludada, traca, Bendicela~~ ^{de la tierra}
~~Te gusta~~ ^{cuando pasas}
A la boca te reuya el sabor
de la leche que manaste
de tu mame brazos de hiena

(6)
Separados y en torno de ella
parecerán a las Pleiades,
a Casiopea, a las Ocas,
quietos,
felices, humidos
~~mirando al centro~~
bailando, ~~en torno~~
~~en torno a la~~ ~~de la mano~~
danzando la higuera de leche.

Caro Dest. y querido colega: Me
 apresuro por vd. y me alegra mu-
 cho por mi saber present. iba a
 hacer esa revista biográfica, Me
 apresuro, sabiendo que la primera
 a un trabajo para el cual en su
 documento ordenado no exist. y
 me alegra por su su cabeza
 clara como un diamante y tu
 crápula siempre ~~que~~ ^{me} ~~de~~ ^{me} ~~de~~
 punaban la pelleja y la humada
 de esas paginas.
~~Cariño en tu tiempo~~
 Me dejad ~~publicar~~ ~~el~~ ~~trabajo~~
 en el silencio de la paciente de

Las "Compos" de G. M., es un ⁽³⁾ ejem-
plar puro de ~~este~~ genero.

La biografía tiene, en primer
lugar un precioso par de
folios, directo y puro, luego
su deseo de informar con pre-
cisión, luego, repite, ~~su~~ ~~rest~~
~~de~~ ~~rest~~ ~~intención~~ ~~minimal~~ "del
hacia compañeros y amigos
mí!" Por todo el objeto en
un tiempo mínimo.

Nuestra gente no tiene la
mas ligera idea del "trabajo
"preparatorio" que se hace en
Europa en ~~terro~~ de un candi-
dato al P. N. Y tampoco tiene
idea nuestra gente buena de
la sensibilidad de sus paisanos

a quienes no concuerden por que ya se
le han hecho extrajurisdicciones, lo me
nos que habia que hacer en la
forma. Y les habia dicho que
no ~~habian~~ se lanzaran a una
presentacion oficial ~~de~~
para llenarse una demora.
La Ac. suela exigir siempre la
voluntad del candidato. El
trabajo fue preliminar a que
alguno comprenda la publicacion
~~en manuscrito~~ de ~~la~~ obra del
autor a lenguas muertas
sino de la publicacion de una
~~obra~~ libro sobre el que tiene
un caracter de autotopia
critica, es decir, una coleccion
de juicios literarios. No se trata
del envio de manuscritos ni

de veros un fajo de ⁽¹¹⁾ recortes
En una carta que dirigí al Sr.
de Chile en Paris y de la que me
de copia a Alb. D. Pinaud (así
suavito ya Alb. Pinaud (pre-
pues leer) le hablo sobre el
de la ~~práctica~~ ~~de las~~ ediciones de
obras prácticas en francés
~~de otros detalles~~ ~~colaborables~~
de la ~~impresión~~ ~~de un~~
poco ~~si se edita~~
español. Nijs, am. cualquier
pueda ser editado apr. un
en Inglat. en volumen con
pleno en la condición del
replazamiento suelto; A menos
que los ~~forjados~~ ~~subrecciones~~
caso ~~traduc.~~ y ~~edic.~~ como

lo hacen desde los países de ⁽¹²⁾
culturas, "exóticas", desde
desde la China a los Balta
nes. Precisión en esta carta
de la Salena, y tal vez su
nobleza hacia informar
en mi lugar a ese Comité
pro P. N. presidido por Sr.
J. Manuel Hernandez, escritor
crítico o poeta, según pare
yo no puedo decirme a él
~~recomendar~~ y recomendar
con ellos el derecho que me
tubo mi tumba a tratar de
asuntos literarios de nada
pero mis ~~me~~ meos puede valer

(13)
Alonso, Magdalena y sus
cas, que de ~~este~~ ~~hacende~~ ~~peque~~
mas rectificae, y ~~anadida~~
informae, ~~mis~~ ~~con~~ ~~una~~
~~afuercia~~ ~~mi~~ ~~reun~~ ~~tamen~~
te ~~afuercia~~ ~~sin~~ ~~prop~~
con el fin de que ~~nt~~, ~~pu~~ ~~me~~
ha hecho la ~~horma~~ ~~de~~ ~~ocupar~~
se de mi, los ~~compro~~ ~~ca~~ ~~y~~ ~~los~~
anada, ~~fi~~ ~~si~~ ~~el~~ ~~es~~
a su excelente ~~reun~~ ~~ti~~
cualquier ~~dia~~ ~~me~~ ~~reun~~
y le piden ~~estas~~ ~~página~~
~~para~~ ~~el~~ ~~public~~ ~~y~~ ~~nt~~ ~~las~~
entrega a la ~~tierra~~ ~~pu~~
blidad.

Rectificas: Una sola estatua
en el lej. ~~Retorno~~ un proyecto
de busto en el salnador, que hubo
modo de deshacer... Por lo que
aquella ~~sea~~ ~~entonces~~ ~~siempre~~
se me hablo de una "cabeza"
para la sala de lectura de
la Bibl. que llevara mi nombre
en el lej. Una "cabeza" o ~~una~~ de
escritor en una Bibl. no me
parece que tenga ^{mucho} ~~mas~~ ~~valor~~
deencia que una buena foto.
By la Patria de for para nadie
habia aceptado una estatua
y yo mismo me cual quiera
etc. Al escritor apurocho.

(15)
Hao "pases" para un momen-
mento, que, ~~af~~ ~~de~~
~~to~~ en ~~tu~~ ~~caso~~, no ~~me~~ ~~re~~ ~~re~~ ~~re~~ ~~re~~
senta otra cosa que a la
"maestra" en abstracto. En
Chile, se publicó ~~esta~~ carta
~~que~~ al ~~llim~~. Vase, en la cual
me excusé de asistir a una
reunión, y di las razones
elementales de peso que
y dije ~~mi~~ ~~se~~ lo cual me
parece me se hacen estatutos
de vivos y no se espere
para hacerlas ~~por~~
~~la~~ ~~reunión~~ el filtro de

varias semanas que tengo ⁽¹⁶⁾
He hecho el mismo trabajo
~~apropiado en las~~ repartido
a los directos de las escuelas
que llaman con nombre, y
lo llaman con ~~esta~~ ~~esta~~
voluntad. de los y con
voluntad. El poeta puede
tener una gloria que la de
ser elido por los adultos
y cantado por los niños
y los campesinos. Basta
y fha este regalo para pagar
una cualquier ~~ni~~, aun
la mejor, dada a la prensa.

Es muy buena esa cita,
de ~~los~~ Daireaux. Apenas
he ~~datos~~ ^{desarrollados} siempre con
una especie de parir de equi-
vocarme, algunas de mis
ideas, siento ~~una~~ ^{una} ~~manera~~ ^{manera} ~~entratable~~ ^{entratable} la
manera entratable la ~~re-~~
pensabilidad del ~~escrito~~
y no te difamais la del na-
dar. Vos desde una ~~re-~~
a ~~pro-~~ de ~~llegara~~ ~~de-~~ ~~el-~~
que si ~~im-~~ ~~pur-~~ ~~vis-~~ ~~ca-~~ ~~se~~ ~~en~~
hna una manifest. ~~que~~
que, con el ~~trun-~~ ~~des-~~ ~~de-~~

(18)
protestas por una injusticia
denada mis cartels en
me lei cosas como esta
vinga servir 7 S. M. He
leido por ahí, esto me
A. Besant, un ~~gran~~
unas justas palabras que
dan calor sobre la cul
pabilidad del que manifi
~~masa~~ o influye a la
masa. No me me llaman
"charro" indiferencia
seguramente ciertos comu
tas de felices, pero no et
sin conciencia después

19
ta, una conciencia muy
afirmada, de la palabra que
se echó sobre el pueblo
como en la cumbre de un
pequeño monte que me
debería enseñar a dirigirme
a la trinchera y no desfilando
al pueblo y me senté
sentado en un sillón de
escritorio pálido, también
creo que el escritor
que distribuye la palabra
en hojas de manuscrito
en papel impreso, sepa
tanto como debe saber

sabe política, terrina ⁽²⁾
práctica. La profesión me
rápida, mas malicia
y mas lucrativa en la de
lides. Y no es en el
"metier" de un político,
~~en la materia~~ la malicia
me repugna y el lucro
nunca me ha atraído
la vida.

— Vas en celo, expón
mucho, por necesidad
mi ayuda en tu trabajo

mexicanos. Yo puntualmente ⁽²⁾
estoy en una declaración que
hice por escrito a mi
país y a mi familia. Puedo anotar
mas: ~~recorriendo~~ ~~un~~ ~~territorio~~
un extranjero hacia siempre
en ley. Lo que yo hice: no
anotaba ~~ninguna~~ ~~cosa~~
caro directivo al nacional
Prof. nacional, por el simple
respeto de un pueblo ge
nial, que escapó de ~~todo~~
y que ha hecho todo y me ~~una~~
ca permitida me ~~una~~ ~~extra~~

en Barnard College (Colum⁽²³⁾
bia University) Yassar College
(Univ. de Mujeres del ~~Estad~~
de Poughkeepsie, Estado de
N. Y.) y Middlebury College
Univ. de Ferris del Estado
de Vermont.

En la Am. Central no
di clases sino conferen-
cias por los foros de Panamá
Salvador, Costa Rica y
Ternala.

(24)
No he sido el 1^{er} Comandante
en jefe de Chile. he sido
Inte de la Banda, Comandante
en un punto de Tiplatun.

carne 6
 merienda 4
 quesos 38
 tuel 18,30
 libro 25

~~41~~
~~77~~

45
 25

 70
 78,30
 3,00

 81,30
 40

70

74,30

410,30

74,30
 25

197

1) "LOS TRASCORDADOS"

2) "LA ESPERADORA" (La Que Aguarda, La Ansiosa)

Mexico, 1949

Los Trascordados

Ardun vivimos trocados por la tierra
il por las costas, yo por las llanuras
el dispersado entre las montañas
yo desorientado con rumbo por el
zarandado del agua y el fuego
tambien del lobo fiero y de la iguana
y sin comer y beber alimentos
solo mordiendo por panada el
pecho

(2)

Nos creyamos en noche de ventura
~~cielo supremo~~ ~~sucesos trascendentes~~ en igual posesión
y al despertar ~~nos~~ ~~comencemos~~
de la vigilia ya desconfiamos.
~~ya se~~ ~~de~~ solo ponemos en el sueño
(y nuestra fe)
pero dejamos que los otros crean
al pobre día de ojos abiertos
(si es que estamos durando, que se
hasta que nos comience nuestro ^{momento} ~~fin~~)

toda la fe

No tiritará de tanto despojo (3)
Si nada falta es que nada ~~quiere~~
Está el pasado cayendo en pedruzcos
como el mendigo de las ropas viejas
y no lloramos al ^{verlos} ~~verlos~~ ^{desmenuzarse}
el agua arrase y el viento los lleve
Giro un ojo de ~~compartidos~~ ^{compartidos} y ~~pasan~~ ^{pasan} dispersos
todos se han ido y ~~estamos~~ ^{estamos} ~~sin~~ ^{sin} ~~ni~~ ⁿⁱ ~~una~~ ^{una} ~~palma~~ ^{palma}
sobre una ruta que sigue y ~~nos~~ ^{nos} ~~deja~~ ^{deja}
Si solo es trepa la ~~pu~~ ^{pu} ~~no~~ ^{no} ~~deja~~ ^{deja}
+ que no madure en la trepa la
Celestinos solo esto que ~~nos~~ ^{nos} ~~dejaron~~ ^{dejaron} ~~en~~ ^{en} ~~la~~ ^{la} ~~palma~~ ^{palma}
esta palmera ~~estada~~ ^{estada} ~~en~~ ^{en} ~~la~~ ^{la} ~~palma~~ ^{palma}

(4)
Todos se han ido de ~~señal~~ ^{oír el silencio}
como de casa sin harpa y laudes
y tanto ^{cuanto} vale este ^{trabajo} ~~trabajo~~
que no ~~lloramos cuando~~ ^{dependen}
las manos nuestras de las de la

Le ^{están} ~~han~~ ^{sumiendo} las ^{palabras}
^{palabras} ~~para~~ ^{para} ~~mercar~~ ^{el sustento} ^{palabras}
o dar el; ^{al} ^{que} ^{anda} ^{los} ^{carabos}
has ^{manos} ^{dadas} ^{se} ^{mandan} ^{la}
^{al} ^{pecho} ^{al} ^{pecho} ^{de}
futa, ^{no} ^{falla} ⁷ ^{golpea} ^{tan} ^{dulce}
que si si para ^{tampoco} ^{date}

(5)

X Hasta que el otro diga que volamos
Con el acacis lo que acacis
estuvimos con él y ^{sin} saberlo
la aventura misimos y el destino
~~Después de la fiesta~~ vamos acordando
por este punto comienza el relato
Vamos entrando en el Rio de los
donde verpianos misos ^{de los} ~~de los~~
mi despojo gozar de ~~un~~ ^{un} ~~cañaviz~~
cañaviz gozando un ^{solo} ~~solo~~ ^{por} ~~por~~
buscar ^{solo} ~~solo~~ ^{por} ~~por~~
misimo